

Domingo 1º de Enero del 2021- La Epifanía del Señor



OUR LADY OF MERCY PARISH
(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCEDE)
Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002
Mary Queen of Peace – 30719 Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088

Phone - (530) 222-3424 Fax - (530) 221-5717
Website: www.olmredding.net & e la Red: www.olmredding.net



EL CLERO	SACRAMENTOS	PROGRAMA
<p>Rev. Jhay Galeon Pastor fr.jhay@olmredding.net</p> <p>Rev. Ashok Stephen OMI Parochial Vicar Fr.stev@olmredding.net</p> <p>Diaconos: Ray Hemenway deaconrayh@att.net</p> <p>Raymond Arnold deacon.raymond@olmredding.net</p> <p>José Ceja deacon.jose@olmredding.net</p>	<p>Sacramento de Reconciliación Sábado, 3:00 a 4:30PM. O por cita, comuníquese a la oficina</p> <p>Unción de los Enfermos Este sacramento está disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.</p> <p>Bautismo Se requieren dos pláticas de preparación. Por favor llame a la oficina para informarse sobre el registro.</p> <p>Bodas Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor llame a la oficina para comenzar el proceso de preparación.</p> <p>Quinceañeras Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una plática con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confesión.</p>	<p>Horario de la Oficina - Salón lunes– viernes 8:00AM a 4:00PM</p> <p>Horario de las Misas Our Lady of Mercy Sábado, 5:00PM</p> <p>Domingo, 8:30AM, 11:00AM y 1:00PM (español)</p> <p>Mary Queen of Peace Shingletown— Domingo, 10:30AM</p> <p>Misa Diaria Our Lady of Mercy— Lun a Vie 7:30AM</p>
	REFLEXIÓN	

La Manifestación de Jesús como Mesías

La Epifanía es la manifestación de Jesús como Mesías de Israel, Hijo de Dios y Salvador del mundo. la gran fiesta de la Epifanía celebra la adoración de Jesús por los sabios (magos) de Oriente, junto con su bautismo en el Jordán y las bodas de Caná de Galilea. En los magos, representantes de las religiones paganas vecinas, el Evangelio ve las primicias de las naciones, que acogen la buena noticia de la salvación a través de la Encarnación. La llegada de los magos a Jerusalén para rendir homenaje al rey de los judíos muestra que buscan en Israel, a la luz mesiánica de la estrella de David, al que será rey de las naciones. Su venida significa que los paganos pueden descubrir a Jesús y adorarlo como Hijo de Dios y Salvador del mundo solo volviéndose hacia los judíos y recibiendo de ellos la promesa mesiánica contenida en el Antiguo Testamento. La Epifanía muestra que "la totalidad de las naciones" toma ahora su "lugar en la familia de los patriarcas", y adquiere Israelítica dignitas (se hace "digno de la herencia de Israel"). - Catecismo de la Iglesia Católica 528

Bienvenidos: Por favor registre o actualice su información					
Apellido (s)			Nombre (s)		
Dirección			Ciudad/Estado/Zip		
Teléfono	Celular		E-Mail		
Niños: Nombre	Edad		Nombre	Edad	
Niños: Nombre/	Edad		Nombre	Edad	
<i>Por favor complete y envíe por correo a Our Lady of Mercy Parish, 2600 Shasta Vista Dr., Redding, CA 96002</i>					

ESPIRITUALIDAD	Actividades de la Parroquia
<p>Por favor, consuma el Cuerpo del Señor, en el altar frente al sacerdote, no se aleje ni se lo lleve a su banca. Tampoco a su csa.</p>	<p>Si te sientes enfermo, o presentas síntomas o has estado en contacto con alguien con COVID-19, MANTÉNGASE EN CASA. El condado de Shasta ha regresado al Nivel o código Morado a partir del 4 de noviembre del 2020. Y a partir del lunes 16 de noviembre, se llevarán a cabo nuevos cambios con respecto a la misa según el Obispo Jamie Soto de la Diócesis de Sacramento. Trabajamos continuamente en formas de hacer que estos cambios sean más fáciles para todos nosotros. ¡Su continuo apoyo y paciencia son muy apreciados!</p>
<p>Por motivos del Covid-19 y en la situación en que nos encontramos nivel o código morado en el condado de shasta, las Misas que se celebran durante la semana a las 7:30 de la mañana quedan canceladas hasta nuevo aviso.</p>	<p>Tenga en cuenta que estos cambios son nuevos y difíciles para todos. Se agradece enormemente la paciencia y la comprensión mientras hacemos todo lo posible por mantenernos arraigados en nuestra fe. Continuaremos manteniéndolos en oración mientras capeamos la tormenta COVID.</p>
<p>Los sacerdotes celebrarán Misas privadas entre semana y se ofrecerán intenciones de misa.</p>	<p>A partir del fin de semana del 21 y 22 de nov. los horarios de misa son:</p>
<p>Sábado a las 4 p.m. (en lugar de las 5 p.m. debido al cambio de horario) y solo en las misas al aire libre. Domingo 8:30 am, (según condiciones climáticas) 11:00 am y 1:00 pm Español.</p>	<p>Lunes 18 de enero Cerrado Feriado de Martin Luther King</p>
Rincon de la Familia	AÑO JUBILAR DE SAN JOSE
<p>La Misa ahora se celebrará frente al salón parroquial, al estilo autocine Estaciónese y permanezca en su automóvil para escuchar la Misa que se celebra. Se proporcionarán bocinas alrededor del estacionamiento para que pueda escuchar También la puedes escuchar sintonizando 100.5 en el FM de tu radio. Si deseas traer tu propia silla y sentarse frente a tu automóvil, puedes hacerlo. Sin embargo, todos debemos mantener la distancia social y no reunirnos frente al salón parroquial. Permanezca sentado en su propio vehículo o siéntese al lado de su vehículo para la seguridad de todos. El sacerdote traerá la comunión directamente a tu automóvil o los ministros de la santa Comunión si así lo requieres también los ujieres estarán disponibles en todo el estacionamiento.</p> <p>Estos cambios se llevarán a cabo y permanecerán solo mientras estemos en el nivel morado o generalizado. Una vez que el condado de Shasta regrese al nivel rojo, todas las misas se reanudarán y continuarán dentro de la iglesia.</p>	<p>Horario de la Oficina parroquial días Festivos</p> <p>Oración a San José</p> <p>A ti, bendito José, venimos en nuestra tribulación, y habiendo implorado la ayuda de su Santísima Esposa, invocamos confiadamente también su patrocinio.</p> <p>Por esa caridad que te ataba a la Virgen Inmaculada Madre de Dios y por el amor paterno con que abrazaste al Niño Jesús, Te suplicamos humildemente que consideres la herencia que Jesucristo ha comprado con Su Sangre y que con tu poder y fuerza nos ayudes en nuestras necesidades. Oh guardián más vigilante de la Sagrada Familia, defender a los hijos escogidos de Jesucristo; Oh, Padre amado, aparta de nosotros todo contagio de error e influencia corruptora; Oh nuestro más poderoso protector, sé amable con nosotros y desde el cielo ayúdanos en nuestra lucha contra el poder de las tinieblas.</p> <p>Como una vez rescataste al Niño Jesús de un peligro mortal, ahora protege a la Santa Iglesia de Dios de las trampas del enemigo y de toda adversidad; Escuda también a cada uno de nosotros con tu protección constante, para que, apoyados en tu ejemplo y tu ayuda, seamos capaces de vivir piadosamente, de morir en santidad, y obtener la felicidad eterna en el cielo. Amén.</p>

Artículos para su publicación en el boletín o anuncios deben enviarse a mas tardar el lunes antes de las 4:pm para la próxima publicación por Correo Electrónico, a: bulletineditor@olmredding.net

REGALOS DE NAVIDAD

Si no has recogido tu calendario del 2021 o una copia del libro de Matthew Kelly, "escuche A Dios reír" (un regalo de Navidad de la parroquia), pase por la oficina para conseguir el suyo.

LA SOLEMNIDAD DE LA EPIFANIA DEL SEÑOR

La Epifanía del Señor es una **celebración cristiana**. Etimológicamente, la palabra "epifanía" significa "**manifestación**" y referida al Señor corresponde a los momentos en que Jesús se **manifiesta** o se revela al mundo. Habitualmente se identifica con el Día de Reyes, sin embargo, en la tradición cristiana existen al menos tres momentos en los que Jesús se manifiesta.

En esta ocasión la Epifanía del Señor

Se celebra el **Día de Reyes** o Día de los Reyes Magos y se trata de la Epifanía más conocida. Tiene lugar el **día 6 de enero** y forma parte de las celebraciones litúrgicas de la Navidad. Las celebraciones asociadas a este acontecimiento varían en función de cada país. En algunos lugares de tradición católica es habitual ofrecer regalos y preparar dulces especiales.

Originariamente, en antiguas culturas orientales se celebraba en esta fecha el aumento de la luz solar tras el solsticio de invierno, como acontecimiento asociado a la llegada de la luz y al fin de las tinieblas. La Epifanía a los Magos de Oriente se hizo coincidir con las celebraciones consideradas paganas y que adoraban al sol.

En la doctrina católica, el niño Jesús se revela ante los Magos, representantes de otras civilizaciones y del mundo pagano, que lo identifican como el Mesías. La llegada de un-Salvador había sido anunciada en varios textos del Antiguo Testamento por lo que este momento es de gran importancia.

El encuentro con Jesús aparece relatado en el Evangelio según

San Mateo: "Al ver la estrella, los sabios se llenaron de alegría. Luego entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre. Y arrodillándose, lo adoraron. Abrieron sus cofres y le ofrecieron oro, incienso y mirra." (Mt 2:10-11)

INTENCIONES Y MISAS

1/2 4 PM	Pietro Di Maio + / The Mini Family, SI
1/3 8:30 AM	James Katen, SI
10:30 AM	
11:00 AM	Evelyn Fietze + / Joseph Crupie +
1:00 PM	
1/4	Jonathon Knifton +
1/5	Victor Torres +
1/6	Perales Family, SI
1/7	Korki Dunbar +
1/8	

POR LOS ENFERMOS

Ackernecht, Jordan	Krawczyk, John	Roy, Mary
Ackernecht, Tony	La Mar, Vern	Sanchez, Mike
Aguilar, Briseda	Mannion, Kathy	Sanchez, Terri
Arnett, Keith	Maty, Mary	Schmidt, Mary Lou
Barrett, Je Anne	Morgan, James W.	Shebeck, Anthony
Bushnell, Joe	Mayr, Doreen	Souza, Geno
Chavez, Rigo	Neidlinger, Kay	Souza, Isaac
Comas, Russell D.	Pelayo, Luz	Split, Tiffany
Cossey, Irma	Pound, Ashley	Stillwell, Ellie
De Herrera, Marlene	Pulcini, Joe	Taylor, Cheryl
Del Torro, Bea	Rebollar, Mario	Taylor, Jim
Goldsmith, Cristine	Recio, Tony	Torres, Monica
Gonzales, Raymond	Riess, Bernadette	Tussing, Angie
Johnson, Ashton	Rivera, Vicente	Uphus, Robert
Johnson, Larry	Rochford, Crystal	Williams, Sandy

DONACIONES

27-Dec-20	OLM	MQP	Total
Colecta del Domingo	\$3,575	\$254	\$3,829
Presupuesto	\$6,534	\$586	\$7,120
Diferencia	(\$2,959)	(\$332)	\$1,998
Avg Semana YTD	\$4,872	\$558	\$5,430
Presupuesto	\$6,534	\$586	\$7,120
Avg semana + / -	(\$1,662)	(\$28)	(\$1,690)
Year-To-Fecha	\$112,067	\$12,824	\$124,891
Presupuesto	\$150,282	\$13,478	\$163,760
Diferencia	(\$38,215)	(\$654)	(\$38,869)
Proyectos	Costo	Donaciones	% Donacion
Estacionamiento	\$160,894	\$158,657	98.61%
Mtto. del Edificio	\$200		
Gracias por su Generosidad!			



**LADY OF GRACE
CARE FACILITY
FOR THE ELDERLY**

State Lic.#455002708



277 Edinburgh Place
Redding, CA 96003

Caring with Compassion and
Dignity in a home-like setting

530-226-1689

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products
(530) 221-0400

2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003



*Thank You
St. Jude
Thaddeus*

SAINT JOSEPH
• SCHOOL •
SERVIAM



Lila Wilson DDS. PC Office
Ph: (530) 605-3350 Fax: (530) 605-3351
Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding
2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002

Now Available From
9am to 5pm

JAS
Jindra's Auto Service
76
Home of the Famous "Self Service With Service" Gas Pumps
482 E Cypress Ave & Bechelli Lane
Redding, CA 96003
530-223-3405
www.JAS76.com
COMPLETE Automotive Repair Since 1979
service@jas76.com

Allen & Dahl
FUNERAL CHAPEL
Celebrating
a lifetime
of love

Anderson FD-1435

Redding FD-516

365-5466

243-1525

Palo Cedro FD-1558

547-4444

**Charitable
Gift Annuities
(CGA's)**
Creating your Legacy



With a CGA you can accomplish two things.

- 1) Create a current steady stream of income for yourself
- 2) Provide your parish, parish school, or favorite Catholic charity with a legacy gift.

For more
information
contact:

The Catholic Foundation
of the DIOCESE of SACRAMENTO, INC.

(916) 733-0266 / foundation@scd.org / tcfcaigift.org

**Joe & Loli Martino,
REALTORS®**

CalBRE #01154803 & 01302701

Cell: (530) 227-1125 Joe

Cell: (530) 515-7051 Loli

Fax: (530) 221-5231

reddinghomefinder@charter.net



C&C PROPERTIES

Each Office is Independently Owned & Operated

2120 Churn Creek Rd.
Redding, CA 96002



REALTOR®

MULTI LISTING SERVICE

REDDING, CA 96002

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Shorty's EATERY

AND CATERING

f AMERICAN & FILIPINO FOOD

15350 HWY 299 WEST

530.262.3713

Rollie Cadungon-Parishioner

Winkler & Associates

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

Full Service Accounting and Tax Preparation

KAREN L. WINKLER, C.P.A.

Parishioner

1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002

(530) 222-8996

Available

**Mercy
Foundation
NORTH**

Supporting the
mission of the
Sisters of Mercy
at Mercy Medical
Center Redding.

DONATE TODAY!
Contact Maggie Redmon at 247.3424

Xpo NAILS
530-319-3339

1150 DANA DRIVE, STE.3 REDDING, CA 96003

MON-SAT: 9AM-7PM
SATURDAY: 9AM-6PM
SUNDAY CLOSED



Leslie Lierly REALTOR®

Mobile: (530) 356-8810
Direct: (530) 245-2891
ljlierly@sbcglobal.net



1850 Rosaline Avenue
Redding, California 96001

Phone: (530) 244-6534

Fax: (530) 244-6595

(Most insurances accepted)

Mike & Debbie Martin

SPECIAL TOUCH

Carpet & Upholstery Cleaning
Commercial & Residential

Specializing in Oriental Carpet Cleaning

244-6345

Insured & Bonded

All are
Welcome!

ST JOSEPH CEMETERY
CASKET BURIAL • CREMAINS
530.243.3463

Raileen Lagoc, MD, FAAP
Pediatrician



1850 Rosaline Avenue

Redding, California 96001

Phone: (530) 244-6534

Fax: (530) 244-6595

(Most insurances accepted)

Children's health is the family's wealth.



McDonald's Chapel

Est. 1928

&

Redding Memorial Park

Est. 1879

Proud to accommodate the order of

Catholic/Christian funerals.

1275 Continental Street • Redding, CA 96001

530.241.1626

FD-177/COA-467

**Healthcare you
can believe in.**

www.mercy.org



Dignity Health.

Mercy Medical Center
Redding



Knights of Columbus

REDDING COUNCIL, No. 3978
246-7254

Robert C. Shoff, D.D.S.



Orthodontics
for Adults
and Children

340 Hartnell, Suite C
223-2622
Parishioner